

ДЕКЛАРАЦІЯ

Про встановлення дружніх стосунків і співпраці між Бережанським районом Тернопільської області та повітом Ключборським воєводства Опольського, Польща

З метою розвитку співробітництва між Бережанським районом Тернопільської області та повітом Ключборським воєводства Опольського, взаємного збагачення досвідом місцевого самоврядування, налагодження економічних, культурних та ділових зв'язків

Для налагодження співпраці між нашими адміністративно-територіальними повітами:

1. Налагодити регулярне інформаційне сполучення.
2. Проводити взаємні консультації з проблем життя територій.
3. Організовувати обмін делегаціями від територіальних громад на основі офіційних запрошень.
4. Організовувати обмін дитячими делегаціями шкіл та позашкільних закладів, колективами художньої самодіяльності, обдарованими дітьми та дітьми з мала забезпечених сімей, спортивними делегаціями.
5. В галузі економіки сприяти співпраці між керівниками підприємств Бережанщини та Ключборського повіту.
6. Створювати умови для розвитку малого та середнього бізнесу.

Декларація складена в двох примірниках, один з яких зберігається в Бережанській районній державній адміністрації, а другий в старостві Ключборського повіту.

Голова Бережанської районної державної адміністрації
Przewodniczący Bereżańskiej Rejonowej Państwowej Administracji

Іван Синишин
Iwan Synyszyn

20-05-2000 р.

DEKLARACJA

O nawiązowaniu kontaktów towarzyskich i współpracy między Bereżańskim Rejonem Ternopiłskiego Województwa i Kluchborskim Powiatem Opolskiego Województwa.

W celu rozwoju współpracy między Bereżańskim Rejonem i Powiatem Kluchborskim, wzajemnej wymiany doświadczeń w dziedzinie samorządu terytorialnego, promocji ustanowienia kontaktów ekonomicznych, kulturelnych, roboczych,

Dla propagowania współpracy między naszymi administracyjno-terytorialnymi powiatami

Zorganizować regularną wymianą informacji.
Przeprowadzać wzajemne konsultacje dotyczące problemów życia społecznego.

Organizować wymianą delegacji od powiatów na podstawie oficjalnych zaproszeń.

Organizować wymianą delegacji: dziecięcych ze szkół i zakładów pozaszkolnych, zespołów artystycznych, dzieci szczególnie uzdolnionych, dzieci z najbiedniejszych rodzin, delegacji sportowych.

W dziedzinie ekonomiki sprzyjać współpracy między kierownictwem przedsiębiorstw Bereżańskiego Rejonu i Kluchborskiego Powiatu.

Stworzyć warunki sprzyjające rozwojowi małego i średniego biznesu.

Deklaracje napisana w dwóch egzemplarzach jeden z których jest przechowywany w Bereżańskiej Rejonowej Państwowej Administracji a drugi Starostwie Powiatu Kluchborskiego.

Staroste Powiatu Kluchborskiego
Starosta Kluchborskiego powiatu

Stanisław Rakoczy
Stanisław Rakoczy